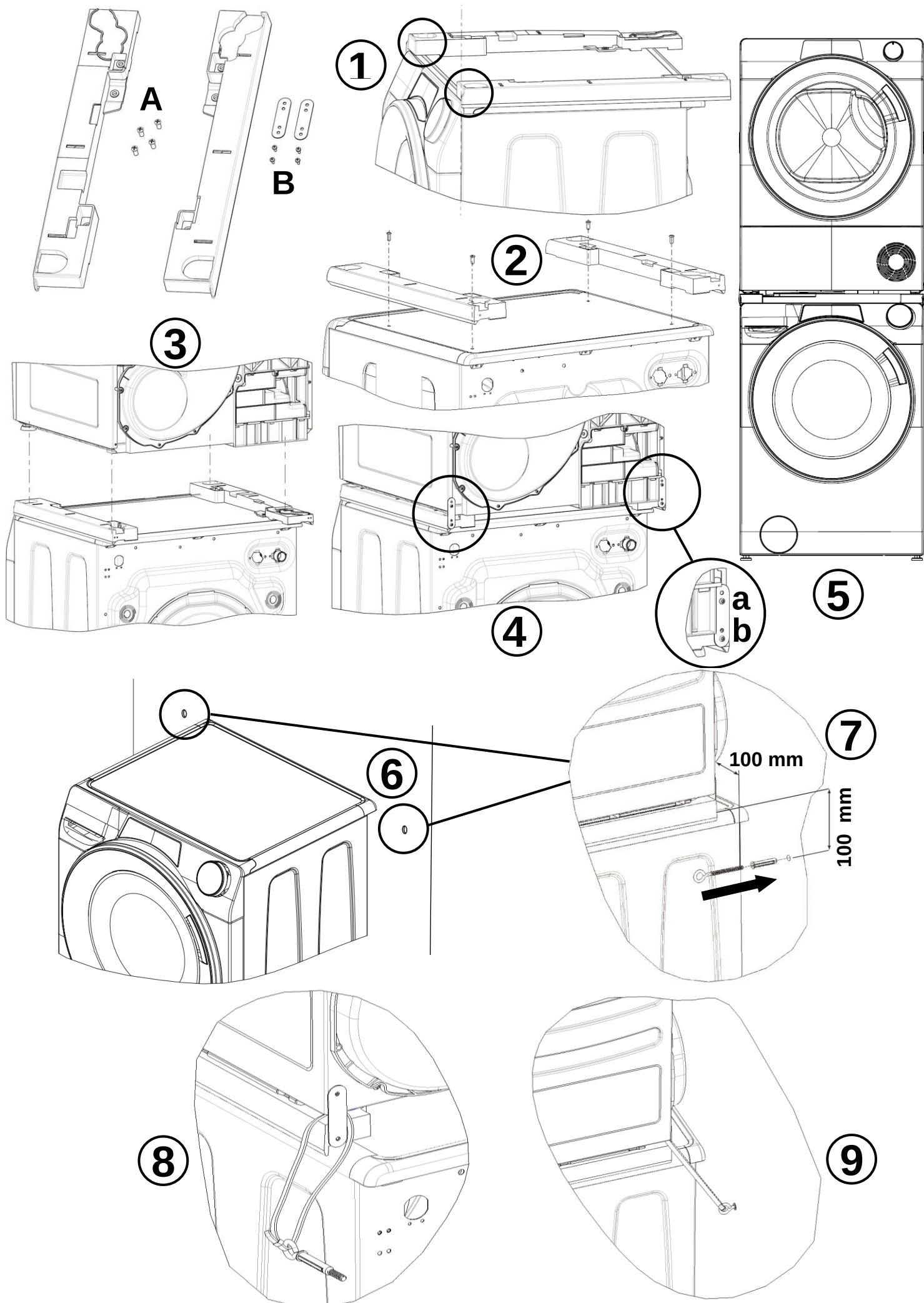


STACKING KIT

ITALIANO	.....	Pag.	3
ENGLISH	.....	Pag.	3
FRANÇAIS	.....	Pag.	4
ESPAÑOL	.....	Pág.	4
DEUTSCH	.....	Seite	5
PORTUGUÊS	.....	Pág.	5
NEDERLANDS	.....	Pag.	6
ČESKY	.....	Str.	6
POLSKI	.....	Str.	7
SLOVENSKO	.....	Str.	7
ROMÂNĂ	.....	Pag.	8
HRVATSKI	.....	Str.	8
MAGYAR	.....	Old.	9
SLOVENČINA	.....	Stran	9
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	.....	Σελ.	10
SRPSKI	.....	Pag.	10
TÜRKÇE	.....	Sayfa	11
БЪЛГАРСКИ	.....	Стр.	11
РУССКИЙ	.....	Стр.	12
УКРАЇНСЬК	.....	Стр.	12
DANSK	.....	Side	13
SVENSK	.....	Sidan	13
SUOMI	.....	Sivu.	14
NORSK	.....	Pag.	14



ITALIANO

Lo stacking kit contiene:

- 4 viti per fissaggio al top macchina **(A)**;
- 2 staffe fissaggio antiribaltamento e relative 4 viti **(B)**;
- 2 Fisher, 2 viti ad occhiello e 2 fascette di sicurezza.

ATTENZIONE:

Prima di effettuare qualsiasi operazione, assicurarsi che la spina di alimentazione sia staccata dalla presa.

- 1) Allineare lo stacking kit alla parte anteriore del prodotto, come indicato in figura.
- 2) Fissare lo stacking kit direttamente sul top della lavabiancheria utilizzando le 4 viti autofilettanti.
- 3) Posizionare l'asciugatore sopra la lavabiancheria avendo cura che i piedini siano correttamente allocati all'interno dello stacking kit.
- 4) Utilizzando le 2 staffe antiribaltamento fissare le stesse:
 - a) al mobile dell'asciugatore (se non presente un foro pre-tranciato eseguire un foro Ø 2,5 mm);
 - b) alla plastica posteriore dello stacking kit.
- 5) Al termine dell'installazione posizionarsi davanti al prodotto e verificare che il prodotto sia saldamente fissato e non possa ribaltarsi.

FISSAGGIO AL MURO

- 6) Realizzare i fori per il fissaggio delle viti ad occhiello al muro, rispettando le distanze indicate nelle **fig. 6 e 7**.
- 7) Fissare le viti ad occhiello al muro.
- 8) Fissare le fascette di sicurezza tra il kit e le viti ad occhiello.
- 9) Assicurarsi che le fascette di sicurezza siano ben tese.

ENGLISH

Contents:

- 4 screws to fix the stacking kit to the top of the washing machine **(A)**;
- 2 anti-tipping bars and 4 fixing screws **(B)**;
- 2 Fisher, 2 Screw Eyes and 2 safety straps.

WARNING:

Before starting this installation, ensure the appliances are unplugged from the electricity supply.

- 1) Align the stacking kit to the front edge of the product, as shown in figure.
- 2) Secure the stacking kit directly to the top of the washing machine with 4 fixing screws.
- 3) Position the tumble dryer on top of the washing machine with the feet of the tumble dryer located in the stacking kit frame.
- 4) Use the two anti-tipping bars to secure the dryer to the washing machine:
 - a) to the rear of the tumble dryer using a Ø 2.5 mm diameter drilled hole;
 - b) to the rear plastic stacking kit.
- 5) At the end of the installation stand at the front of the products and verify that the tumble dryer is securely fixed to the washing machine and is stable.

FIXING TO THE WALL

- 6) Make the holes for fixing the Screw Eyes to the wall, respecting the distances shown in **figs. 6 and 7**.
- 7) Fix the Screw Eyes to the wall.
- 8) Secure the safety straps between the stacking kit and the Screw Eyes.
- 9) Make sure the safety straps are tight.

FRANÇAIS

Le kit de superposition contient:

- 4 vis pour la fixation du kit au-dessus de la machine **(A)**;
- 2 barrettes anti-basculement et 4 vis associées **(B)**;
- 2 chevilles Fischer, 2 pitons à visser et 2 sangles de sécurité.

ATTENTION:

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la prise de l'appareil soit bien débranchée de l'alimentation électrique.

- 1) Aligner le kit de superposition sur la partie avant du produit, comme cela est montré sur la figure.
- 2) Fixez le kit de juxtaposition directement sur le top de la machine à laver en utilisant les 4 vis de fixation.
- 3) Positionner le sèche-linge au-dessus de la machine à laver en prenant soin de caler les pieds dans le kit de superposition.
- 4) Utilisez les 2 barrettes anti-basculement et fixez-les:
 - a) à l'arrière du sèche-linge (en faisant un trou de Ø 2,5 mm s'il n'est pas pré-marqué);
 - b) à la partie plastique arrière du kit de superposition.
- 5) A la fin de l'installation, mettez-vous face aux produits et vérifiez que les produits sont stables et correctement fixés.

FIXATION MURALE

- 6) Percez les trous pour placer les pitons à visser dans le mur, en respectant les distances indiquées sur les **fig. 6** et **7**.
- 7) Vissez les pitons dans le mur.
- 8) Attachez les sangles de sécurité entre le kit de superposition et les pitons à visser.
- 9) Vérifiez que les sangles de sécurité sont bien tendues.

ESPAÑOL

El Stacking Kit contiene:

- 4 tornillos para fijación a la encimera de la máquina **(A)**;
- 2 fijaciones antibasculante y sus 4 tornillos **(B)**;
- 2 Fisher, 2 armellas y 2 correas de seguridad.

ATENCIÓN:

Antes de efectuar cualquier operación, asegurese de que el enchufe de alimentación ha sido desenchufado de la toma.

- 1) Allinear el stacking kit a la parte anterior del producto, como se muestra en la imagen.
- 2) Fijar el stacking kit directamente sobre el top de la lavadora utilizando los 4 tornillos previstos.
- 3) Posicionar la secadora sobre la lavadora teniendo cuidado de que los pies están correctamente alojados en el interior del Stacking kit.
- 4) Utilizando las 2 fijaciones antibasculantes fijar las mismas:
 - a) al mueble de la secadora (si no hay una agujero pre-marcado, realizar uno de Ø 2,5 mm);
 - b) al plástico posterior del stacking kit.
- 5) Al término de la instalación posicionarse delante del producto y verificar que el producto esté sólidamente fijado y no pueda volcarse.

MONTAJE EN LA PARED

- 6) Haga los orificios para fijar las armellas a la pared, respetando las distancias mostradas en la **fig. 6** y **7**.
- 7) Fije las armellas a la pared.
- 8) Asegure las correas de seguridad entre el stacking kit y las armellas.
- 9) Asegúrese de que las correas de seguridad estén bien ajustadas.

DEUTSCH

Der Aufbaurahmen besteht aus folgenden Teilen:

- 4 Schrauben zur Befestigung an der Arbeitsplatte **(A)**;
- 2 Befestigungsbügel als Kippsicherung mit 4 dazugehörigen Schrauben **(B)**;
- 2 Fischer-Dübel, 2 Augenschrauben und 2 Fangriemen.

ACHTUNG WICHTIG:

Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

- 1) Legen Sie den Aufbaurahmen so auf die Arbeitsplatte, dass er mit der Vorderseite des Gerätes bündig ist, wie in der Abbildung gezeigt.
- 2) Befestigen Sie den Aufbaurahmen mit den 4 selbst blockierenden Schrauben direkt an der Arbeitsplatte der Waschmaschine.
- 3) Stellen Sie den Trockner auf die Waschmaschine und achten Sie darauf, dass die Füße des Trockners in die Aufnahmen des Aufbaurahmens eingepasst werden.
- 4) Befestigen Sie die beiden Kippsicherungsbügel jeweils:
 - a) am Gehäuse des Trockners (falls keine vorgestanzte Öffnung vorhanden ist, bohren Sie ein Loch mit Ø 2,5 mm);
 - b) und am hinteren Kunststoffteil des Aufbaurahmens.
- 5) Prüfen Sie nach erfolgter Montage, dass das Gerät fest verankert ist, so dass es nicht umkippen kann.

WANDMONTAGE

- 6) Bohren Sie die Löcher zur Befestigung der Augenschraube an der Wand; halten Sie dabei die in **Abb. 6** und **7** gezeigten Abstände ein.
- 7) Verschrauben Sie die Augenschrauben mit der Wand.
- 8) Befestigen Sie die Fangriemen zwischen Aufbaurahmen und Augenschrauben.
- 9) Achten Sie darauf, dass die Fangriemen straff sind.

PORTUGUÊS

Este conjunto inclui:

- 4 parafusos de fixação do conjunto à parte de cima da máquina de lavar roupa **(A)**;
- 2 barras anti-inclinação e 4 parafusos de fixação **(B)**;
- 2 prendedores, 2 parafusos de olhal e 2 tiras de segurança.

AVISO:

Antes de dar início a estas operações de montagem, certifique-se sempre de que os electrodomésticos estão os dois desligados da corrente (respectivos cabos de alimentação desligados das tomadas).

- 1) Alinhe o conjunto de montagem em coluna com o bordo dianteiro da máquina, conforme ilustrado na figura.
- 2) Prenda o conjunto de montagem em coluna directamente à parte de cima da máquina de lavar roupa, com os 4 parafusos de fixação fornecidos para esse efeito.
- 3) Coloque o secador de roupa por cima da máquina de lavar roupa, com os pés (do secador) apoiados na armação do conjunto de montagem em coluna.
- 4) Use as duas barras anti-inclinação para prender o secador à máquina de lavar roupa:
 - a) prendendo-as à parte de trás do secador de roupa, abrindo um furo com um diâmetro de 2,5 mm;
 - b) prendendo-as à parte de trás do conjunto de montagem em coluna, de plástico.
- 5) Quando tiver terminado as operações de montagem, coloque-se em frente dos electrodomésticos e verifique que o secador de roupa está firmemente prendido à máquina de lavar roupa e está estável.

PRENDER À PAREDE

- 6) Faça furos para prender os parafusos de fixação à parede, respeitando as distâncias exibidas nas **figs. 6 e 7**.
- 7) Prenda os parafusos de olhal à parede.
- 8) Prenda as tiras de segurança entre o kit de empilhamento e os parafusos de olhal.
- 9) Certifique-se de que as tiras de segurança estão apertadas.

Inhoud:

- 4 schroeven om het tussenstuk te bevestigen op het bovenblad van de wasmachine **(A)**;
- 2 strips ter voorkoming van het kantelen met 4 schroeven **(B)**;
- 2 Fisher-elementen, 2 schroefogen en 2 veiligheidsstraps.

WAARSCHUWING:

Verwijder voordat u begint met de installatie de stekkers van de apparaten uit het stopcontact.

- 1) Leg het tussenstuk gelijk met voorzijde van het product, zoals in de afbeelding aangegeven.
- 2) Bevestig het tussenstuk direct op de bovenzijde van de wasmachine door middel van de 4 schroeven.
- 3) Plaats de droger op de wasmachine met de pootjes van de droger in het frame van het tussenstuk.
- 4) Gebruik de 2 strips om wasmachine en de droger aan elkaar te bevestigen om het kantelen tegen te gaan:
 - a) aan de achterzijde van de droger gebruikt u een Ø 2,5 mm boor;
 - b) aan het plastic tussenstuk.
- 5) Ga na het installeren aan de voorzijde van de machines staan en kijk of de droger goed bevestigd is aan de wasmachine en stabiel staat.

AAN DE MUUR BEVESTIGEN

- 6) Maak de gaten om de schroefogen aan de muur vast te maken, respecteer daarbij de afstanden aangegeven in **afb. 6** en **7**.
- 7) Bevestig de schroefogen aan de muur.
- 8) Maak de veiligheidsstraps vast tussen de stapelkit en de schroefogen.
- 9) Zorg ervoor dat de veiligheidsstraps goed vast zitten.

Spojovací kus obsahuje:

- 4 šrouby k upevnění spojovacího kusu na vrch pračky **(A)**;
- 2 fixační podložky proti překlopení a 4 upevňovací šrouby **(B)**;
- 2 hmoždinky, 2 šrouby s okem a 2 bezpečnostní pásy.

VAROVÁNÍ:

Před instalací se ujistěte, zda je spotřebič odpojený od elektrické zásuvky.

- 1) Srovnejte spojovací kus s přední hranou spotřebiče, jak je znázorněno na obrázku.
- 2) Upevněte spojovací kus přímo k vrchní desce pračky pomocí 4 samořezných šroubů.
- 3) Umístěte sušičku na pračku tak, aby nožičky byly správně umístěny ve vnitřní části spojovacího kusu.
- 4) Použijte dvě fixační podložky proti překlopení k zajištění sušičky na pračce:
 - a) do zadní části sušičky použitím Ø 2,5 mm otvoru;
 - b) do zadní plastové části spojovacího kusu.
- 5) Na konci instalace spotřebič z přední části zkontrolujte a ujistěte se, že je sušička bezpečně upevněná k pračce a je stabilní.

PŘIPEVNĚNÍ KE STĚNĚ

- 6) Vytvořte ve stěně otvory pro zašroubování šroubů s okem, dodržte vzdálenosti znázorněné na **obr. 6** a **7**.
- 7) Zašroubujte šrouby s okem do stěny.
- 8) Připevněte bezpečnostní pásy mezi spojovací kus a šrouby s okem.
- 9) Ujistěte se, že bezpečnostní pásy pevně drží.

Zestaw mocujący zawiera:

- 4 wkręty mocujące do górnej powierzchni pralki **(A)**;
- 2 wsporniki zabezpieczające przed wywróceniem oraz 4 wkręty **(B)**;
- 2 wkręty Fischer, 2 wkręty oczkowe i 2 paski zabezpieczające.

UWAGA:

Przed przystąpieniem do montażu proszę odłączyć zasilanie urządzeń poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda.

- 1) Ustawić zestaw równo z panelem przednim pralki, jak pokazano na rysunku.
- 2) Następnie przymocować zestaw bezpośrednio do górnej powierzchni pralki za pomocą 4 wkrętów samogwintujących.
- 3) Ustawić suszarkę na pralce zwracając uwagę aby nóżki trafiły prawidłowo w zestaw mocujący.
- 4) Zamocować 2 wsporniki zabezpieczające łączące suszarkę z pralką:
 - a) do tylnej obudowy suszarki przewiercając otwory wiertłem Ø 2,5 mm;
 - b) do tylnej ścianki zestawu.
- 5) Po przeprowadzeniu montażu należy stanąć przed urządzeniem i sprawdzić czy urządzenie jest właściwie i mocno połączone i nie grozi wywróceniem.

MOCOWANIE DO ŚCIANY

- 6) Wykonać otwory do zamocowania wkrętów oczkowych do ściany z zachowaniem odległości podanych na **rys. 6 i 7**.
- 7) Wkręcić wkręty oczkowe w ścianę.
- 8) Zamocować paski zabezpieczające między zestawem do nadbudowy i wkrętami oczkowymi.
- 9) Upewnić się, że paski zabezpieczające są odpowiednio naciągnięte.

Sestavljen kit vsebuje:

- 4 vijaki za pritrdjevanje nosilnega ogrodja na vrh pralnega stroja **(A)**;
- 2 ploščici za preprečevanje prevračanja in 4 vijaki za pritrditev **(B)**;
- 2 vložka, 2 očesna vijaka in 2 varnostni vrvici.

OPOZORILO:

Preden začnete z delom, se prepričajte, da sta aparata izklopljena iz električnega omrežja.

- 1) Poravnajte nosilno ogrodje s srednjim robom aparata, kot prikazuje slika.
- 2) S pomočjo 4 vijakov pritrdite nosilno ogrodje neposredno na pralni stroj.
- 3) Postavite sušilni stroj na pralni stroj; noge sušilnega stroja morajo stati znotraj nosilnega okvirja.
- 4) S pomočjo ploščic za preprečevanje prevračanja pritrdite sušilni stroj na pralni stroj.
 - a) na hrbtni strani sušilnega stroja s pomočjo izvrtane luknje Ø 2,5 mm;
 - b) na hrbtni strani plastičnega nosilnega ogrodja.
- 5) Na koncu stopite pred sestavljen aparat in se prepričajte da je sušilni stroj trdno pritrjen na pralni stroj in da je sestav stabilen.

PRITRDITEV NA STENO

- 6) V steno naredite luknji, v kateri boste pritrdili očesna vijaka. Pri tem upoštevajte razdaljo, ki je prikazana na **slikah 6 in 7**.
- 7) Očesna vijaka pritrdite v steno.
- 8) Z varnostno vrvico povežite komplet za montažo in očesna vijaka.
- 9) Varnostni vrvici morata biti napeti.

Conținut:

- 4 șuruburi pentru fixarea kitului de depozitare la partea superioară a mașinii de spălat **(A)**;
- 2 bare anti-înclinare și 4 șuruburi de fixare **(B)**;
- 2 Fisher, 2 ochiuri pentru șuruburi și 2 benzi de siguranță.

AVERTISMENT:

Înainte de a începe această instalare, asigurați-vă că aparatele sunt deconectate de la alimentare.

- 1) Aliniați kitul de depozitare la marginea frontală a produsului, conforma imaginii din figură.
- 2) Fixați kitul de depozitare la partea superioară a mașinii de spălat cu 4 șuruburi de fixare.
- 3) Poziționați uscătorul la partea superioară a mașinii de spălat cu piciorul uscătorului poziționat în cadrul kitului de depozitare.
- 4) Utilizați cele două bare anti-înclinare pentru a fixa uscătorul pe mașina de spălat:
 - a) la partea din spate a uscătorului utilizând un orificiu perforat cu diametrul de 2,5 mm;
 - b) la partea de plastic din spate a trusei de depozitare.
- 5) La capătul standului de instalare al părții frontale a produselor și verificați ca uscătorul să fie fixat la mașina de spălat și să fie stabil.

FIXAREA PE PERETE

- 6) Faceți orificiile pentru fixarea ochiurilor pentru șuruburi pe perete, respectând distanțele, conform **figurilor 6 și 7**.
- 7) Fixați ochiurile pentru șuruburi pe perete.
- 8) Fixați benzile de siguranță între trusa de depozitare și ochiurile pentru șuruburi.
- 9) Asigurați-vă că benzile de siguranță sunt strânse.

Sadržaj:

- 4 vijka za pričvršćivanje postave na vrh perilice **(A)**;
- 2 navojne šipke i 4 pričvrsna vijka **(B)**;
- 2 tiple, 2 vijka s očicama i 2 sigurnosne trake.

UPOZORENJE:

Prije postavljanja provjerite jesu li kabeli za napajanje uređaja izvučeni iz utičnica.

- 1) Namjestite postavu na prednjem kraju uređaja, kako je prikazano na grafičkom prikazu.
- 2) Pričvrstite postavu izravno za gornji dio perilice uporabom četiriju pričvrsnih vijaka.
- 3) Postavite sušilicu na perilicu tako da nožice sušilice budu na okviru postave.
- 4) Upotrijebite navojne šipke kako biste pričvrstili sušilicu za perilicu:
 - a) na stražnjem dijelu sušilice uporabom izbušene rupe od 2,5 mm promjera;
 - b) na stražnju postavu.
- 5) Pri kraju postupka postavljanja postolja na prednji dio proizvoda provjerite je li sušilica sigurno pričvršćena za perilicu i je li stabilna.

PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID

- 6) Napravite rupe za učvršćivanje vijaka s očicama za zid pri čemu pazite na udaljenosti prikazane na **grafičkim prikazima 6 i 7**.
- 7) Pričvrstite vijak s očicom za zid.
- 8) Sigurno postavite sigurnosne trake između kompleta i vijaka s očicama.
- 9) Provjerite jesu li sigurnosne trake učvršćene.

A készlet tartalma:

- 4 csavar a rögzítőkészlet és a mosógép felső részének rögzítéséhez **(A)**;
- 2 billenésgátló rúd és 4 rögzítő csavar **(B)**;
- 2 Fisher, 2 szemescsavar, és 2 biztonsági heveder.

FIGYELMEZTETÉS:

A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a készülék áramtalanítva van-e.

- 1) Igazítsa a rögzítőkészletet a termék elülső pereméhez, az ábrának megfelelően.
- 2) Rögzítse a rögzítőkészletet közvetlenül a mosógép felső részéhez a 4 rögzítő csavarral.
- 3) Állítsa a forgódobos szárítót a mosógép tetejére, a forgódobos szárító lábai a rögzítőkészlet peremén legyenek.
- 4) A billenésgátló rudakkal rögzítse a szárítót a mosógéphez:
 - a) a forgódobos szárító hátulját Ø 2,5 mm átmérőjű furattal;
 - b) a hátsó műanyag rögzítő készlethez.
- 5) A telepítés végén helyezkedjen el a termékekkel szemben és ellenőrizze, hogy a forgódobos szárító megfelelően rögzül-e a mosógéphez, és stabil-e.

RÖGZÍTÉS FALHOZ

- 6) Illessze a falhoz a furatokat a szemescsavarok rögzítéséhez, vegye figyelembe a **6. és 7. ábrának** megfelelően a távolságokat.
- 7) Rögzítse a szemescsavarokat a falhoz.
- 8) Rögzítse a biztonsági hevedereket a rögzítő készlet és a szemescsavarok közé.
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági hevederek meghúzása megfelelő-e.

Obsah:

- 4 skrutky na pripevnenie stohovacej súpravy na hornú stranu práčky **(A)**;
- 2 proti sklzové tyče a 4 fixačné skrutky **(B)**;
- 2 Fisher, 2 skrutky s okom a 2 bezpečnostné pásy.

VAROVANIE:

Pred zahájením inštalácie skontrolujte, či sú spotrebiče odpojené od prívodu elektriny.

- 1) Zarovnajte stohovacu súpravu s prednou hranou výrobku, ako je to zobrazené na obrázku.
- 2) Pripevnite stohovacu súpravu priamo na hornú stranu práčky s pomocou 4 fixačných skrutiek.
- 3) Umiestnite bubnovú sušičku s nožičkou bubnovej sušičky zasunutou do rámu stohovacej jednotky.
- 4) Použite dve proti sklzové tyče na zaistenie sušičky na práčke:
 - a) na zadnej strane bubnovej sušičky s vyvŕtaným otvorom s priemerom 2,5 mm;
 - b) na zadnej strane plastovej stohovacej súpravy.
- 5) Nakoniec nainštalujte stojan na prednú stranu výrobku a skontrolujte, či je sušička pevne pripevnená k práčke a či je stabilná.

UPEVNENIE NA STENU

- 6) Vyvŕtajte otvory do steny na upevnenie skrutiek s okom, dodržiavajte vzdialenosti uvedené na **obr. 6 a 7**.
- 7) Zaskrutkujte skrutky s okom do steny.
- 8) Zaistite bezpečnostné pásy medzi súpravou na stohovanie a skrutkami s okom.
- 9) Uistite sa, že bezpečnostné pásy sú utiahnuté.

Περιεχόμενα:

- 4 βίδες στήριξης της βάσης στο πάνω μέρος του πλυντηρίου **(Α)**;
- 2 λάμες ασφάλισης και 4 βίδες τοποθέτησης **(Β)**;
- 2 γάντζοι σύρτες, 2 βιδωτοί γάντζοι και 2 ιμάντες ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι εκτός του δικτύου και δεν έχουν παροχή ρεύματος.

- 1) Ευθυγραμμίστε την βάση με την πρόσοψη της συσκευής, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 2) Ασφαλίστε τον σύνδεσμο απευθείας στο πάνω μέρος του πλυντηρίου με τις 4 βίδες.
- 3) Τοποθετήστε το στεγνωτήριο πάνω στο πλυντήριο με τα ποδαράκια τους στεγνωτηρίου να εφαρμόζουν στις υποδοχές τις συνδέσμου.
- 4) Χρησιμοποιείτε τις λάμες ασφάλισης για να ασφαλίσετε το στεγνωτήριο πάνω στο πλυντήριο:
 - a) Στο πίσω μέρος του στεγνωτηρίου με χρήση βιδών διαμέτρου Ø 2,5 mm;
 - b) Στο πίσω πλαστικό μέρος του συνδέσμου ένωσης.
- 5) Στο τέλος της εγκατάστασης, σταθείτε μπροστά στις συσκευές και βεβαιωθείτε ότι το στεγνωτήριο είναι καλά στερεωμένο στο πλυντήριο και είναι σταθερό.

ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

- 6) Ανοίξτε τις τρύπες για να στερεώσετε τους βιδωτούς γάντζους στον τοίχο, τηρώντας τις αποστάσεις που φαίνονται στα **σχημ. 6 και 7**.
- 7) Στερεώστε καλά τους βιδωτούς γάντζους στον τοίχο.
- 8) Ασφαλίστε τους ιμάντες ασφαλείας μεταξύ του κιβωτίου στοίβαξης και των βιδωτών γάντζων.
- 9) Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σταθεροί και σφιχτοί.

Sadržaj kompleta:

- 4 kom. zavrtnja za pričvršćivanje kompleta za veš mašinu **(A)**;
- 2 kom. sigurnosne lajsne sa 4 kom. zavrtnja za pričvršćivanje **(B)**;
- 2 tipla, 2 okasta zavrtnja i 2 sigurnosne vezice.

UPOZORENJE:

Pre početka montaže, uverite se da je uređaj isključen iz struje.

- 1) Poravnajte komplet sa prednjom ivicom veš mašine, kao što je prikazano na slici.
- 2) Pričvrstite komplet direktno za gornju ploču veš mašine pomoću 4 zavrtnja.
- 3) Postavite mašinu za sušenje na veš mašinu tako da nožice mašine za sušenje uđu u ležišta na ramu.
- 4) Korišćenjem dve sigurnosne lajsne i 4 zavrtnja učvrstite mašinu za sušenje za veš mašinu:
 - a) za zadnju stranu mašine za sušenje bušenjem rupe Ø 2,5 mm;
 - b) za zadnji deo plastične lajsne kompleta.
- 5) Po završetku instalacije stanite ispred uređaja i proverite sledeće da li je mašina za sušenje pričvršćena za veš mašinu i stabilna.

PRIČVRŠĆIVANJE ZA ZID

- 6) Izbušite u zidu rupe za okaste zavrtnje, imajući u vidu udaljenosti prikazane na **slikama 6 i 7**.
- 7) Postavite okaste zavrtnje na zid.
- 8) Postavite sigurnosne vezice između kompleta za pričvršćivanje i okastih zavrtnja.
- 9) Postarajte se da sigurnosne vezice budu dobro zategnute.

İçindekiler:

- İstifleme kitini çamaşır makinesinin üzerine tespit etmek için 4 adet vida **(A)**;
- 2 adet devrilme önleyici çubuk ve 4 adet tespit vidası **(B)**;
- 2 Fisher, 2 Halkalı Vida ve 2 güvenlik kayışı.

UYARI:

Bu montaja başlamadan önce, cihazların elektrik prizinden çekildiğinden emin olun.

- 1) İstifleme kitini resimde gösterildiği gibi ürünün ön kenarına hizalayın.
- 2) İstifleme kitini çamaşır makinesinin üzerine doğrudan 4 adet tespit vidası ile sabitleyin.
- 3) Kurutma makinesinin ayaklarını istifleme kiti çerçevesine konumlandırarak kurutma makinesini çamaşır makinesinin üzerine yerleştirin.
- 4) Kurutma makinesini çamaşır makinesinin üzerine sabitlemek için iki adet devrilme önleyici çubuğu kullanın:
 - a) 2,5 mm çapındaki bir matkap deliğini kullanarak kurutma makinesinin arkasına;
 - b) plastik istifleme kitinin arkasına.
- 5) Montaj sonunda, ürünlerin önünde durun ve kurutma makinesinin çamaşır makinesine güvenli bir şekilde sabitlenip sabitlenmediğini ve dengeli bir durumda olup olmadıklarını kontrol edin.

DUVARA SABİTLEME

- 6) **Resim 6** ve **7**'de gösterilen mesafelere özen göstererek, Halkalı Vidaları duvara sabitlemek için delikler açın.
- 7) Halkalı Vidaları duvara sabitleyin.
- 8) Güvenlik kayışlarını istifleme kiti ve Halkalı Vidalar arasına sabitleyin.
- 9) Güvenlik kayışlarının sıkılığından emin olun.

Съдържание:

- 4 винта за фиксиране на комплекта за стекиране върху пералната машина **(A)**;
- 2 летви срещу накланяне и 4 фиксиращи винта **(B)**;
- 2 дюбела, 2 винта с халки и 2 закрепващи ремъка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да стартирате тази инсталация, уверете се, че уредите са изключени от електрическото захранване.

- 1) Подравнете комплекта за стекиране към предния ъгъл на продукта, както е показано на фигурата.
- 2) Подсигурете комплекта за стекиране, директно върху пералната машина с 4 винта.
- 3) Позиционирайте сушилнята върху пералната машина с краката на сушилнята, разположени в рамката на комплекта за стекиране.
- 4) Използвайте две летви срещу накланяне за да подсигурите сушилнята към пералната машина:
 - a) към задната част на сушилнята, като използвате пробит отвор с диаметър Ø 2,5 mm;
 - b) към задния пластмасов комплект за стекиране.
- 5) След завършване на инсталирането, застанете в предната част на продуктите и проверете дали сушилнята е здраво закрепена към пералната машина и е стабилна.

ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ СТЕНАТА

- 6) Пробийте отвори за закрепване на винтовете с халки към стената, като спазвате разстоянията, показани на **фиг. 6** и **7**.
- 7) Закрепете винтовете с халки към стената.
- 8) Прикрепете закрепващите ремъци между комплекта за стекиране и винтовете с халки.
- 9) Уверете се, че закрепващите ремъци са опънати.

Содержимое:

- 4 винтов для крепления комплекта для установки машин одной над другой сверху на стиральной машине **(А)**;
- 2 планки для предотвращения опрокидывания, и 4 крепежных винта **(В)**;
- 2 дюбеля, 2 винта с кольцами и 2 предохранительных шнура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом выполнения этой установки убедитесь в том, что шнуры питания электроприборов отсоединены от электрических розеток.

- 1) Совместите комплект для установки машин одну над другую с передней стороной стиральной машины, как показано на рисунке.
- 2) Закрепите комплект для установки машин одну над другую сверху на стиральной машине, используя для этого 4 крепежных винтов.
- 3) Установите барабанную сушилку сверху на стиральную машину так, чтобы ножки барабанной сушилки располагались в раме комплекта для установки машин одну над другую.
- 4) Закрепите сушилку на стиральной машине, используя для этого две планки для предотвращения опрокидывания:
 - а) закрепите планки на задней стороне барабанной сушилки, используя для этого 2 высверленных отверстия диаметром 2,5 мм;
 - б) закрепите планки на задней стороне комплекта для установки машин одну над другую.
- 5) После завершения установки встаньте перед машинами и проверьте, что барабанная сушилка надежно закреплена на стиральной машине и является устойчивой.

КРЕПЛЕНИЕ К СТЕНЕ

- 6) Просверлите отверстия для крепления винтов с кольцами в стене, соблюдая расстояния, указанные на **рисунках 6 и 7**.
- 7) Завинтите винты с кольцами в стену.
- 8) Закрепите предохранительные шнуры между установочным комплектом и винтами с кольцами.
- 9) Убедитесь в прочности крепления предохранительных шнуров.

Вміст:

- 4 гвинти, щоб прикріпити комплект для встановлення „в колону” до верхньої панелі пральної машини **(А)**;
- 2 притискні планки та 4 кріпильні гвинти **(В)**;
- 2 дюбелі, 2 гвинта з кільцями та 2 запобіжних шнура.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Перед встановленням переконайтеся, що пристрої від'єднані від мережі електроживлення.

- 1) Вирівняйте комплект для встановлення „в колону” по передньому краю пристрою, як показано на малюнку.
- 2) Надійно прикріпіть комплект для встановлення „в колону” до верхньої панелі пральної машини 4 кріпильними гвинтами.
- 3) Розташуйте сушильну машину на верхній панелі пральної машини так, щоб ніжки сушильної машини стояли в рамі комплекта для встановлення „в колону”.
- 4) За допомогою притискних планок надійно прикріпіть сушильну машину до пральної машини:
 - а) до задньої панелі сушильної машини за допомогою просвердленого отвору Ø 2,5 мм;
 - б) до задньої частини комплекта для встановлення „в колону”.
- 5) По завершенні встановлення станьте перед пристроями та переконайтеся, що сушильна машина надійно закріплена на пральній машині та є стійкою.

КРІПЛЕННЯ ДО СТИНИ

- 6) Просвердліть отвори для кріплення гвинтів з кільцями в стіні, дотримуючись відстаней, зазначених на **малюнках 6 і 7**.
- 7) Загвинтіть гвинти з кільцями в стіну.
- 8) Закріпіть запобіжні шнури між монтажним комплектом і гвинтами з кільцями.
- 9) Переконайтеся в тому, що запобіжні шнури міцно закріплені.

DANSK

Indhold:

- 4 skruer til montering af samlebeslaget **(A)**;
- 2 anti tip beslag og 4 skruer **(B)**;
- 2 Fisher-dybler, 2 skrueskener og 2 sikkerhedsremme.

ADVARSEL:

Før installering sørg for at slukke for strømmen.

- 1) Juster samlebeslaget med fronten af produktet, som vist i figuren.
- 2) Monter samlebeslaget direkte på vaskemaskinen med de medfølgende 4 skruer.
- 3) Sæt tørretumbleren ovenpå vaskemaskinen med tørretumblers fødder i samlebeslagets ramme.
- 4) Brug de to anti vippe beslag til at sikre tørretumbleren til vaskemaskinen:
 - a) på bagsiden af tørretumbleren, brug borehul Ø 2,5 mm;
 - b) og på bagsiden af samlebeslagets ramme.
- 5) Ved endt montering, check at tørretumbleren er sikkert og stabilt monteret til vaskemaskinen.

FASTGØRING TIL VÆGGEN

- 6) Bor hullerne til montering af skrueskenerne til væggen, og overhold de afstande, der vises i **fig. 6** og **7**.
- 7) Sæt skrueskenerne i væggen.
- 8) Fastgør sikkerhedsremmene mellem vaskesøjlesættet og skrueskenerne.
- 9) Kontroller, at sikkerhedsremmene er stramme.

SVENSK

Innehåll:

- 4 st. skruvar för att fastsätta serien i tvättmaskinen **(A)**;
- 2 st. fastsättningsjärn och 4 st. skruvar för fastsättningen **(B)**;
- 2 Fisher, 2 skruvöglor och 2 säkerhetsremmar.

VARNING!

Dra ut kontakten före installationen.

- 1) Börja med att sätta ramen jämt med tvättmaskinens framsida, som visas i figur.
- 2) Fastsätt ramen i tvättmaskinens panel med 4 skruvar.
- 3) Lyft upp torktumblaren på tvättmaskinen och applicera stödbenen i ramen.
- 4) Fastsätt tvättmaskinen och torktumblaren bakifrån i varandra med de två stödjärnen:
 - a) Fastsätt ena sidan i torktumblaren, (gör vid behov ett 2,5 mm hål för skruvarna);
 - b) Fastsätt den andra sidan i ramen.
- 5) Slutligen bör följande saker kontrolleras att torktumblaren är fastsatt ordentligt i tvättmaskinen och att de står rakt.

VÄGGMONTERING

- 6) Gör hålen för att fästa skruvöglorna i väggen med hänsyn till avstånden som anges i **fig. 6** och **7**.
- 7) Fixera skruvöglorna i väggen.
- 8) Säkra säkerhetsremmarna mellan staplingssatsen och skruvöglorna.
- 9) Se till att säkerhetsremmarna sitter spänt.

Tarvikkeet:

- 4 kpl kiinnitysruuveja kiinnittämään väliasennussarja pesukoneen kansilevyyn **(A)**;
- 2 kpl kiinnitysrautoja ja 4 kpl innigsruuveja **(B)**;
- 2 ohjainlevyä, 2 proppua ja 2 turvavaijeria.

VAROITUS!

Irrota sähköpistoke ennen asennusta.

- 1) Aseta kehikko pesukoneen etureunan tasalle, kuvan mukaisesti.
- 2) Poista tämän jälkeen kohdistinraudat ja kiinnitä kehikko pesukoneen kansilevyyn 4 ruuvilla.
- 3) Nosta kuivausrumpu pesukoneen päälle ja aseta jalat kehikkoon.
- 4) Kiinnitä pesukone ja kuivausrumpu toisiinsa kahdella kiinnitysraudalla takapuolelta:
 - a) kiinnitä toinen puoli kuivausrumpuun, tee tarvittaessa Ø 2,5 mm reikä ruuveille;
 - b) ja toinen puoli kehikkoon.
- 5) Tarkista lopuksi että kuivausrumpu on kunnolla kiinnitetty pesukoneeseen ja suorassa.

KIINNITYS SEINÄÄN

- 6) Tee seinään reiät propuille käyttäen kuvissa 6 ja 7 näkyviä etäisyyksiä.
- 7) Kiinnitä proput seinään.
- 8) Kiristä turvavaijerit kehikon ja proppujen väliin.
- 9) Varmista, että turvavaijerit ovat tiukasti kiinni.

Indhold:

- 4 skruer til montering av samlebeslag **(A)**;
- 2 anti tippe beslag og 4 skruer **(B)**;
- fiskeøyer, 2 skrueøyer og 2 sikkerhetsstroppe.

ADVARSEL:

Før installering trekk ut støpselet.

- 1) Juster samlebeslaget med forkanten av produktet, som vist i figuren.
- 2) Monter samlebeslaget direkte på vaskemaskinen med de 4 skruer som følger med.
- 3) Sett tørketromlen opp på vaskemaskinen, med tørketromlens ben i samlebeslagets ramme.
- 4) Bruk de to anti tippe beslag til å sikre tørketromlen til vaskemaskinen:
 - a) på baksiden av tørketromlen, bruk borehul Ø 2,5 mm;
 - b) og på baksiden av samlebeslagets ramme.
- 5) Når monteringen er ferdig, kontroller at tørketromlen er sikker og stabilt montert på vaskemaskinen.

FESTE TIL VEGGEN

- 6) Lag hullene for feste av skrueøyene til veggen, mens du tar i betraktning avstanden vist i **fig. 6 og 7**.
- 7) Fest skrueøyene til veggen.
- 8) Fest sikkerhetsstroppene mellom stablingsettet og skrueøyene.
- 9) Sikre at sikkerhetsstroppene er stramme.

